

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1958.

30 JUILLET 1958.

### PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 2 mai 1949 portant organisation du Conseil Supérieur des Classes Moyennes.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis la guerre, deux organismes consultatifs nouveaux ont été créés afin d'éclairer et informer les pouvoirs exécutif et législatif sur les problèmes qui sont de leur compétence respective. Ce sont le Conseil Central de l'Economie (loi du 20 septembre 1948) et le Conseil National du Travail (loi du 29 mai 1952). Un troisième, le Conseil Supérieur des Classes Moyennes, a vu sa structure entièrement modifiée par la loi du 2 mai 1949.

La plus ancienne de ces institutions, le Conseil Supérieur des Classes Moyennes, qui existait déjà sous une autre forme depuis 1909, ne se trouve pas placée sur le même pied d'égalité que les deux autres organismes. En effet, il n'est pas autorisé à saisir le Parlement de ses avis et ne compte pas de membres suppléants.

Outre l'illogisme de pareille situation, cet état de choses est de nature à empêcher le bon fonctionnement de ce Conseil.

#### I.

Charge de l'étude et de la promotion de toutes les mesures utiles au développement professionnel, économique, social et moral de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie (art. 2 al. 1 de la loi du 2 mai 1949), il adresses à cette fin à un ministre ou au Conseil Central de l'Economie, soit d'initiative, soit à la demande de ces autorités et sous forme de rapports exprimant les différents points de vue exposés en son sein, tous avis ou propositions concernant les problèmes relatifs au secteur d'activité qu'il représente (art. 2 al. 2 de la même loi).

Abstraction faite de leur objet différent, les statuts du Conseil Central de l'Economie et du Conseil National du Travail sont formulés en termes identiques dans leur article

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1958.

30 JULI 1958.

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 2 mei 1949  
op de organisatie van de Hoge Raad voor de  
Middenstand.

### TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Sedert de oorlog werden twee nieuwe adviserende lichamen ingesteld, die tot taak hebben de uitvoerende en de wetgevende macht in kennis te stellen van en voor te lichten opens de problemen die onder hun respectieve bevoegdheid vallen. Het zijn : de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven (wet van 20 september 1948) en de Nationale Arbeidsraad (wet van 29 mei 1952). Een derde, de Hoge Raad voor de Middenstand, werd structureel volkomen gewijzigd door de wet van 2 mei 1949.

De oudste van deze instellingen, de Hoge Raad voor de Middenstand, die in 1909 reeds in een andere vorm bestond, staat niet op gelijke voet met de twee andere lichamen. Die Raad is er immers niet toe gemachtigd zijn adviezen bij het Parlement aanhangig te maken, en hij telt geen plaatsvervangende leden.

Die toestand is niet alleen onlogisch, maar dreigt tevens de goede werking van de Raad te schaden.

#### I.

Belast met het bestuderen en het bevorderen van alle maatregelen, nodig voor de professionele, economische, sociale en morele ontwikkeling van het ambachtswezen, de klein- en middelgrote handel en de kleinindustrie (art. 2, 1<sup>e</sup> lid, van de wet van 2 mei 1949), maakt hij te dien einde aan een minister of aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, hetzij uit eigen beweging, hetzij op aanvraag van deze overheidsorganen en in de vorm van verslagen die de verschillende standpunten weergeven die in zijn midden werden toegelicht, alle adviezen en voorstellen over omtrent de vraagstukken die betrekking hebben op de bedrijfstak die hij vertegenwoordigt (art. 2, lid, van dezelfde wet).

Afgezien van hun verschillend doel, zijn de statuten van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Nationale Arbeidsraad in gelijke bewoordingen gesteld

premier. Toutefois, à l'encontre de ce qui existe pour le Conseil Supérieur des Classes Moyennes, ces Conseils peuvent saisir de leurs avis et propositions soit un ministre, soit les Chambres législatives, sans devoir recourir dans ce cas à l'intervention préalable du ministre compétent.

Ce pouvoir supplémentaire est très important. En effet, les avis rendus ne concernent pas uniquement le pouvoir exécutif, mais également les Chambres législatives, appelées à se prononcer sur les projets étudiés.

La prétendue subordination du Conseil Supérieur des Classes Moyennes au Conseil Central de l'Economie ne peut motiver d'autre part cette limitation imposée aux initiatives du premier organisme cité. Le fait que le Conseil Supérieur désigne des représentants appelés à siéger au Conseil Central de l'Economie, n'indique pas une hiérarchie préexistante entre ces institutions. En effet, cela reviendrait à dire que le Conseil Supérieur des Classes Moyennes doit être considéré comme un Conseil Professionnel, ce qui n'est certainement pas le cas.

La subordination du Conseil Supérieur des Classes Moyennes au Conseil Central de l'Economie ne peut non plus être expliquée par des compétences matérielles analogues. Celles-ci sont manifestement différentes. S'il peut éventuellement y avoir une certaine connexité, la même remarque se justifierait à l'égard du Conseil National du Travail, le social, l'économique et les problèmes spécifiques des classes moyennes s'interpénétrant de plus en plus.

Pour toutes ces raisons, la présente proposition tend à modifier le 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 2 de la loi du 2 mai 1949 portant organisation du Conseil Supérieur des Classes Moyennes, en permettant à celui-ci de saisir les Chambres législatives de ses avis, au même titre que le Conseil Central de l'Economie ou le Conseil National du Travail.

## II.

A la différence du Conseil Central de l'Economie et du Conseil National du Travail, le Conseil Supérieur des Classes Moyennes est uniquement composé de membres effectifs. Il n'existe pas de membres suppléants.

Si l'on veut se rappeler que les membres du Conseil sont dans leur majorité des hommes d'affaires, il est confortant de constater le nombre restreint d'absences aux réunions. Des préoccupations professionnelles, propres aux membres du Conseil, semblent toutefois interdire l'espoir que celui-ci puisse se réunir au complet.

C'est pourquoi, et en vue également d'élargir le champ de consultation et de recrutement, la présente proposition tend à compléter l'article premier de la loi du 2 mai 1949 en prévoyant l'élection de membres suppléants, dont le nombre sera déterminé par le Roi.

in hun eerste artikel. In tegenstelling echter met het geen het geval is met de Hoge Raad voor de Middenstand, mogen zij hun adviezen en voorstellen aan een minister of aan de Wetgevende Kamers voorleggen, zonder in dat geval hun toevlucht te moeten nemen tot de voorafgaande bemiddeling van de bevoegde minister.

Dat zij ook deze bevoegdheid hebben is van groot belang. De uitgebrachte adviezen betreffen immers niet alleen de uitvoerende macht, maar ook de Wetgevende Kamers, die over de onderzochte ontwerpen uitspraak moeten doen.

De zogezegde ondergeschiktheid van de Hoge Raad voor de Middenstand aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven kan anderzijds geen rechtvaardiging zijn voor die beperking, die aan de initiatieven van eerstgenoemd lichaam wordt opgelegd. Dat de Hoge Raad vertegenwoordigers aanwijst, die zitting moeten hebben in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, wijst niet op een vooraf bestaande hiërarchie tussen die lichamen. Dat zou immers hierop neerkomen dat de Hoge Raad voor de Middenstand moet worden beschouwd als een beroepsraad, wat zeker niet het geval is.

Evenmin is een ondergeschiktheid van de Hoge Raad voor de Middenstand aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven te verklaren op grond van gelijksoortige materiële bevoegdheden, want het ligt voor de hand dat die van verschillende aard zijn. Wel kan er eventueel enige overeenkomst zijn, maar dat geldt eveneens voor de Nationale Arbeidsraad, omdat de punten, waar de sociale en economische vraagstukken en de specifieke middenstandsproblemen elkaar raken, met de dag talrijker worden.

Om al deze redenen willen wij met dit voorstel het tweede lid wijzigen van artikel 2 der wet van 2 mei 1949 op de organisatie van de Hoge Raad voor de Middenstand, door dit lichaam, even goed als de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven of de Nationale Arbeidsraad, het recht toe te kennen zijn adviezen bij de Wetgevende Kamers aanhangig te maken.

## II.

In tegenstelling met de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad, bestaat de Hoge Raad voor de Middenstand uitsluitend uit werkende leden. Van plaatsvervangende leden is geen sprake.

Wanneer men bedenkt dat de meeste leden van de Raad zakenlui zijn, is het bemoedigend vast te stellen hoe weinig afwezigen er op de vergaderingen zijn. Wegens de beroepsbezigheden van de leden van de Raad schijnt men echter alle hoop te moeten opgeven dat deze steeds voltallig zal kunnen vergaderen.

Ten einde het gebied van overleg en aanwerving te verruimen strekt dit voorstel er toe, het eerste artikel der wet van 2 mei 1949 aan te vullen door te voorzien in de benoeming van plaatsvervangende leden, wier aantal door de Koning wordt vastgesteld..

Ch. JANSSENS.

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

L'article premier de la loi du 2 mai 1949 portant organisation du Conseil Supérieur des Classes Moyennes est modifié comme suit :

## WETSVOORSTEL

### Eerste artikel.

Het eerste artikel van de wet van 2 mei 1949 op de organisatie van de Hoge Raad voor de Middenstand wordt gewijzigd als volgt :

« Il est institué un Conseil Supérieur des Classes Moyennes, doté de la personnalité civile et groupant un nombre égal, fixé par le Roi, de délégués effectifs et suppléants, élus, d'une part, par le Conseil National des Métiers et Négocios et, d'autre part, par le Conseil National des Fédérations interprofessionnelles. »

Art. 2.

Le 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 2 de la loi du 2 mai 1949 portant organisation du Conseil Supérieur des Classes Moyennes est modifié comme suit :

« Il adresse à un ministre ou aux Chambres législatives, soit d'initiative, soit à la demande de ces autorités et sous forme de rapports exprimant les différents points de vue exposés en son sein, tous avis ou propositions concernant les problèmes relatifs au secteur d'activité qu'il représente. »

« Er wordt een Hoge Raad voor de Middenstand ingesteld, die rechtspersoonlijkheid geniet en in gelijk aantal, door de Koning vastgesteld, werkende en plaatsvervante afgevaardigden groepeert, die enerzijds door de Nationale Raad voor ambachten en neringen en anderzijds door de Nationale Raad der interprofessionele federaties verkozen zijn. »

Art. 2.

Het 2<sup>e</sup> lid van artikel 2 van de wet van 2 mei 1949 op de organisatie van de Hoge Raad voor de Middenstand wordt gewijzigd als volgt :

« Hij maakt aan een minister of aan de Wetgevende Kamers, hetzij uit eigen beweging, hetzij op aanvraag van deze overheidsorganen en in de vorm van verslagen die de verschillende standpunten weergeven die in zijn midden werden toegelicht, alle adviezen en voorstellen over omtrent de vraagstukken betreffende de bedrijfstak die hij vertegenwoordigt. »

Ch. JANSSENS,  
R. de LOOZE,  
L. D'HAESELEER.

---